



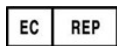
Stole- og Kørestolsvægt Vurdering af overensstemmelse

6702/6708

Tak, fordi du valgte dette Soehnle Professional-produkt.

Soehnle Professional er et mærke fra Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Dette produkt er udstyret med alle funktioner inden for den nyeste teknologi. Hvis du har spørgsmål eller oplever problemer med din vægt, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, bedes du kontakte Soehnle Industrial Solutions kundeservice eller din lokale servicepartner.



Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brüssel, Belgien



Producent: Shekel (Ningbo) Scales Ltd.
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province
China

Table of contents

1. Vægtemodeller.....	26
2. Leveringsomfang	26
3. Advarsler.....	27
4. Generel information	28
4.1 Tekniske data.....	28
4.2 Tiltænkt anvendelse.....	29
4.3 Klassificering.....	29
4.4 Sikkerhedsinstruktioner	29
4.5 Rengøring	31
4.6 Vedligeholdelse og service.....	31
4.7 Garanti / ansvar	31
4.8 Bortskaffelse af batteri og akkumulator	32
4.9 Bortskaffelse af vægten	32
5. Mærkning.....	33
6. Montering og installation - stolevægte.....	34
6.1 Udpakning af vægten	34
6.2 Montering af vægten.....	35
7. Montering og installation - kørestolsvægte.....	36
7.1 Montering af vægten	36
7.2 Opsætning af vægten.....	37
7.3 Transport af vægten.....	37
8. Beskrivelse af produktet.....	38
8.1 Skærm	38
8.2 Betjeningselementer	39
9. Grundlæggende funktioner	40
9.1 Tænding af vægten	40
9.2 Vejning.....	40
9.3 Tara	40
9.4 Nuller.....	40
9.5 BMI-funktion	41
9.6 Slukning af vægten.....	41
10. Kommunikationsprotokoller	41
11. Fejlfunktioner - årsager og afhjælpning	42
12. Bemærkninger om elektromagnetisk kompatibilitet	43

1. Vægteodeller

Denne brugsanvisning gælder for følgende modeller:

- ▶ 6702.01.405 Stolevægt
- ▶ 6708.01.502 Kørestolsvægt

2. Leveringsomfang

Stolevægt 6702:

Artikel	Artikelnummer
Stolevægt	6702.01.405
Strømforsyningsenhed	618.020.102
Instruktionsbog	470.051.221

Kørestolsvægt 6708:

Artikel	Artikelnummer
Kørestolsvægt	6708.01.502
Strømforsyningsenhed	618.020.102
Instruktionsbog	470.051.221

3. Advarsler

- ▶ I tilfælde af fejl skal du kontakte forhandleren eller producenten. Uautoriserede ændringer eller reparationer kan beskadige vægten og ugyldiggøre producentens garanti.
- ▶ Indikatoren og skalaen må ikke blive våde. Væsker (f.eks. vand) kan forårsage skader. Brug en tør klud, f.eks. et håndklæde, til at tørre indikatoren.
- ▶ Afbryd strømforsyningen til denne enhed før installation, rengøring eller vedligeholdelse. Hvis du ikke gør det, kan enheden blive beskadiget.
- ▶ Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne strømforsyningen.
- ▶ Undgå at stable materialer på skærmen eller placere vægte på skærmen. Det kan forårsage skader.
- ▶ Placer vægten på en fast, stabil og plan overflade, så du kan være sikker på nøjagtige måleresultater. Hvis underlaget er blødt eller skrånende, vil måleresultaterne ikke være repræsentative.
- ▶ Tilslut ikke indikatoren til ustabile strømkilder.
- ▶ Brug kun originalt udstyr. Brug af andre fabrikater kan forårsage skader på vægten.
- ▶ Rør ikke ved interfacet og patienten på samme tid.



Fare for stød, klemning, fald eller snublen



Følg instruktionerne for brug

4. Generel information

4.1 Tekniske data

Stolevægt 6702

Vægttype	Vægt i et enkelt område
Maksimal belastning	300 kg
Minimum belastning	2 kg
Afdeling	100 g
Dimensioner (B x D x H)	850 x 650 x 970 mm
Produktets vægt	18 kg
Strømforsyning	Batteri- eller netdrift Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Kalibreringsklasse	Kalibrering klasse III, MPG klasse 1 m
Arbejdstemperatur	+ 10 °C til + 35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til + 50 °C
Fugtighed	85 % (ikke-kondenserende)
Luftryk	Anvendes ved atmosfærisk tryk

Kørestolsvægt 6708

Vægttype	Vægt i et enkelt område
Maksimal belastning	300 kg
Minimum belastning	2 kg
Afdeling	100 g
Dimensioner (B x D x H)	1.250 x 1.000 x 1.150 mm
Produktets vægt	46 kg
Strømforsyning	Batteri- eller netdrift Adapter 120VAC-9VDC-50Hz / 230VAC-9VDC-50Hz
Kalibreringsklasse	Kalibrering klasse III, MPG klasse 1 m
Arbejdstemperatur	+ 10 °C til + 35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til + 50 °C
Fugtighed	85 % (ikke-kondenserende)
Luftryk	Anvendes ved atmosfærisk tryk

4. Generel information

4.2 Tiltænkt anvendelse

Disse vægte bruges til at bestemme vægten af personer og må kun bruges til dette formål. Enhver anden brug er forbudt. Disse vægte er beregnet til brug inden for legal metrologi. Vægten er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske direktiver og forordninger.

Producentens rådgiver for medicinske produkter skal underrettes skriftligt om eventuelle fejl, der kan bringe patienten i fare eller føre til forfalskning af måleresultater. Denne brugsanvisning er en integreret del af apparaterne. Præcis overholdelse af disse instruktioner er en forudsætning for den tilsigtede anvendelse og korrekt drift af enhederne.

Betjeningen må kun udføres af kvalificeret personale. Det er ikke meningen, at patienten skal betjene den.

Sørg for, at vægten ikke udsættes for permanente belastninger. Desuden skal stød og overbelastning af vægten ud over den angivne maksimale belastning undgås for enhver pris. Dette kan beskadige vægten.

4.3 Klassificering

Medicinsk udstyr i klasse I med en målefunktion.



Elektrisk beskyttelsesklasse II (beskyttende isolering, ingen beskyttelse af øre forbindelse).

Anvendelsesdel



Vægten er et medicinsk udstyr i klasse 1 med en målefunktion. Det medicinske udstyr er en type B anvendt del og er beregnet til direkte kontakt med patienten. Lækstrømmene svarer til klassificeringen af type B-applicerede dele.

4.4 Sikkerhedsinstruktioner

Disse vægte er designet til medicinsk brug. Brugeren skal være fortrolig med betjeningen af vægten. Læs venligst oplysningerne i brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager vægten i brug. Den indeholder vigtige instruktioner om installation, den tilsigtede brug og vedligeholdelse af enheden. Producenten er ikke ansvarlig, hvis de følgende instruktioner ikke overholdes. Forkert installation medfører, at garantien bortfalder.

4. Generel information

- ▶ Vægten er ikke eksplosionssikret og må ikke bruges i kritiske eller potentielt eksplosive miljøer.
- ▶ Ved brug af elektriske komponenter med øgede sikkerhedskrav skal de tilsvarende bestemmelser overholdes.
- ▶ De elektriske tilslutningsforhold skal være i overensstemmelse med de værdier, der er trykt på strømforsyningen.
- ▶ Vægten er konstrueret til indendørs brug. Overhold de tilladte omgivelsesbetingelser for drift (se tekniske data). Vægten opfylder kravene til elektromagnetisk kompatibilitet. Overskridelse af de maksimale værdier, der er angivet i standarderne, skal undgås.
- ▶ Vægten skal installeres på en sådan måde, at den nemt og til enhver tid kan kobles fra lysnettet. Stikkontakten skal altid være tilgængelig.
- ▶ Når vægten flyttes, skal den være hævet. Vægten må aldrig skubbes. Kontroller derefter nivelleringen, og juster den til den nye situation, hvis det er nødvendigt.
- ▶ Vægten er et måleinstrument. Træk, vibrationer, hurtige temperaturændringer og sollys kan påvirke vejerresultatet. Høj luftfugtighed, dampe, aggressive væsker og kraftig tilsudsning skal undgås.
- ▶ Denne enhed er interferensdæmpet i overensstemmelse med det gældende EU-direktiv. Under ekstreme elektrostatiske og elektromagnetiske påvirkninger, f.eks. ved brug af en radio eller mobiltelefon i umiddelbar nærhed af enheden, kan displayværdien dog blive påvirket. Når forstyrrelsen er ophørt, kan produktet igen bruges efter hensigten; om nødvendigt skal det tændes igen.
- ▶ Armlænene og fodstøtterne på stoleskala 6702 er ikke ståhjælpemidler. De må kun bruges som støtteflader til arme og fødder.
- ▶ Stolevægten 6702 er ikke et hjælpemiddel til transport af personer eller genstande. Der er risiko for personskade.



4. Generel information

4.5 Rengøring

Før enhver rengøring skal vægten afbrydes fra strømforsyningen. Apparatet må kun rengøres med en fugtig klud. Der må under ingen omstændigheder komme vand ind i enheden. Desinfektionsmiddel må kun anvendes på displayets membrantastatur.

Rengør vægten efter behov med et husholdningsrengøringsmiddel eller et kommercielt tilgængeligt desinfektionsmiddel. Det er ikke tilladt at sprøjte enheden og tilslutningsstikket.

4.6 Vedligeholdelse og service

Den metrologiske kontrol blev udført under fremstillingen ved indledende kalibrering. Yderligere regelmæssige metrologiske kontroller (rekalibrering) skal udføres af de ansvarlige kalibreringsmyndigheder i overensstemmelse med de respektive nationale regler.

Denne vægt må kun åbnes og repareres af uddannede servicepartnere, der er autoriseret af Soehnle Industrial Solutions. Hvis vægten ikke fungerer efter hensigten, er der mistanke om skade.

Vægten skal da indleveres til en servicepartner, der er autoriseret af Soehnle Industrial Solutions. Der må kun anvendes originale reservedele til reparationer hos en autoriseret servicepartner. De originale dele er beskrevet i servicedokumentationen med ordrenummer.

4.7 Garanti / ansvar

Såfremt der er en mangel ved den leverede vare, som producenten er ansvarlig for, er producenten berettiget til at vælge enten at afhjælpe manglen eller at levere en erstatning. Udskiftede dele bliver producentens ejendom. Hvis afhjælpningen af manglen ved erstatningsleveringen mislykkes, gælder de lovmæssige bestemmelser.

Garantiperioden er **24 måneder** og starter på dagen for det første køb af produktet. **Behold venligst fakturaen som bevis.** I tilfælde af service bedes du kontakte din forhandler eller producentens kundeservice.

I særdeleshed gives der ingen garanti for skader, der skyldes følgende årsager: Uegnet, forkert opbevaring eller brug, fejlagtig montering eller ibrugtagning fra købers eller tredjeparts side, naturlig slitage, ændring eller manipulation, fejlagtig eller uagtsom håndtering, især overdreven belastning, kemiske, elektrokemiske, elektriske påvirkninger eller fugt, for så vidt som disse ikke skyldes en fejl fra producentens side. Hvis driftsmæssige, klimatiske eller andre påvirkninger fører til en væsentlig ændring af betingelserne eller materialets tilstand, bortfalder garantien

4. Generel information

for enhedernes fejlfri overordnede funktion. Garantiperioden for sliddele (f.eks. batterier) er 6 måneder. **Opbevar originalemballagen til eventuel returtransport!**

4.8 Bortskaffelse af batteri og akkumulator

Batterier og genopladelige batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med en overstreget skraldespand og må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at returnere brugte batterier og genopladelige batterier. Du kan aflevere dine gamle batterier og akkumulatorer som farligt affald på de offentlige indsamlingssteder i din kommune eller der, hvor der sælges batterier af den pågældende type. Du finder disse skilte på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder cadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv. I henhold til den nuværende viden indeholder apparatet ingen særlige miljøfarlige stoffer. Dette produkt må ikke behandles som almindeligt affald, men skal afleveres på et modtageanlæg for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere information, kontakt din lokale myndighed, den kommunale affaldshåndtering eller det firma, hvor du har købt produktet.

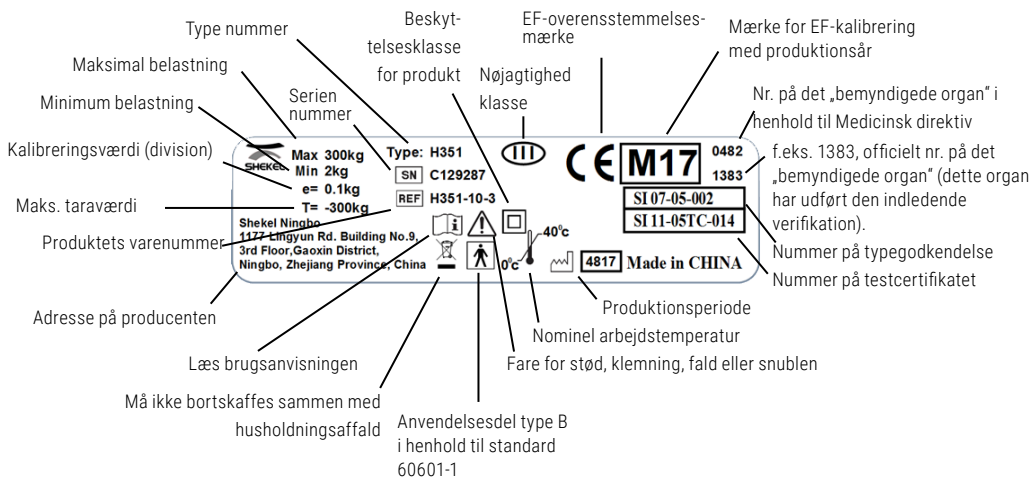


4.9 Bortskaffelse af vægten

I henhold til den nuværende viden indeholder enheden ingen særlige miljøfarlige stoffer. Dette produkt må ikke behandles som almindeligt affald, men skal afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. For yderligere oplysninger bedes du kontakte din lokale myndighed, den kommunale affaldshåndtering eller det firma, hvor du har købt produktet.

5. Labelling

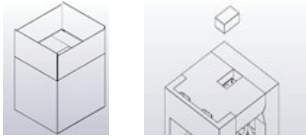
Illustrationen viser et eksempel på navneskiltet på babyvægten 6752



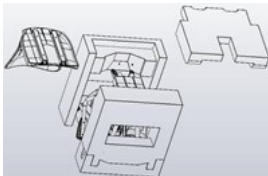
6. Montering og installation - Stolevægt

6.1 Udpakning af vægten

1. Fjern æsken fra den ydre emballage.

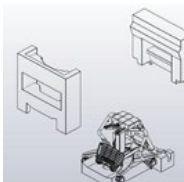


2. Fjern polystyrendækslet, og tag sædet ud.



3. Læg sædet til side, så det kan samles.

4. Fjern det forreste og bageste polystyrendæksel og polystyrendækslet på håndtaget.



5. Fjern vægten.

Vær opmærksom! Vægten er tung. Fjern vægten med hjælp fra en anden person, og læg den fra dig.

TAB IKKE STOLEN.

Flyt stolen til det område, der er beregnet til montering.

Læg polystyrendelene tilbage i kassen.

6. Montering og installation - Stolevægt

6.2 Montering af vægten

Nødvendigt værktøj til montering:
5 mm unbrakonøgle

1. Løsn begge skruer til fastgørelse af den bageste håndtagsramme (markeret med en cirkel) med den medfølgende unbrakonøgle.

Forsigtig: Skrueerne må ikke fjernes.

2. Fjern polystyren fra hovedhåndtaget, og drej håndtaget, så indikatoren vender opad.

3. Sæt hovedhåndtaget ind i rammen, og fastgør det med skrueerne.

Forsigtig: Sæt kablet til opladningscellen ind i rillerne for at undgå at beskadige kablet.

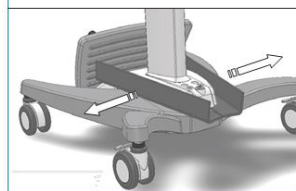
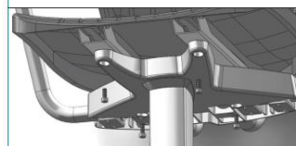
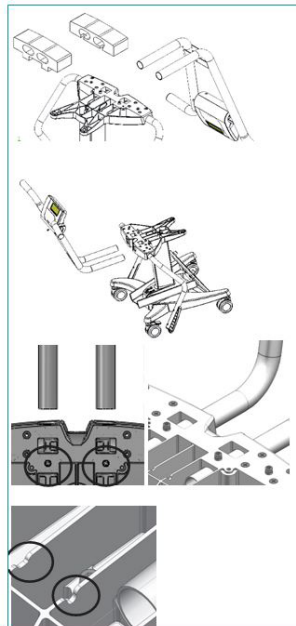
4. Drej armlænene, indtil de er parallelle med sædet.

Vær opmærksom: Armlænene kan klappes op for at gøre det lettere at komme op på vægten. Læn dig ikke op ad armlænene, når du står foran stolen. Unødvendig belastning kan beskadige armlænets foldemekanisme. Lås parkeringsbremserne, før en patient sætter sig på stolen.

5. Placer sædet på den nederste del, og fastgør det med fire indvendige sekskantskruer M6 x 16.

Vær opmærksom: Unbrakonøgle og de fire skrueer er med i kassen.

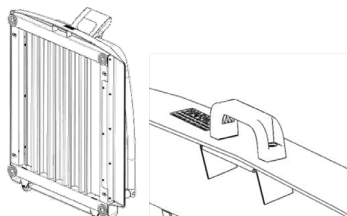
6. Fjern transportlåsen (pap) fra ladecellen.



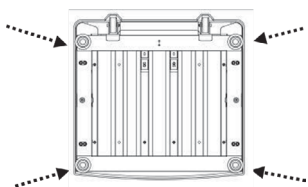
7. Montering og installation - Kørestolsvægt

7.1 Udpakning af vægten

Løft den udpakkede vægt med holde-/transporthåndtaget, og skru de fire medfølgende nivelleringsfødder fast på undersiden af vægten.

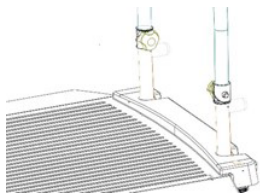


Brug de 4 fødder/standelementer til at placere vægten i en stabil, plan linje med jorden.

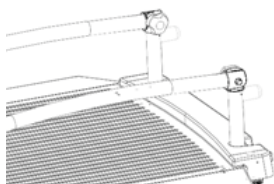


Vægten indstilles ved at betjene håndtagene på ledlåsene.
Set fra bagsiden af vægten:

ÅBN det højre led ved at dreje håndtaget nedad.
ÅBN venstre led ved at dreje håndtaget opad.



Fold rækværket til lodret position.



Lukning af ledlåsene:

LUK det højre led ved at dreje håndtaget opad.
LUK det venstre led ved at dreje håndtaget nedad.

7. Montering og installation - Kørestolsvægt

7.2 Montering af vægten

Placer vægten på en flad og hård overflade uden ujævnheder.

Giv agt!

Vejeplatformen skal røre gulvet med alle 4 fødder, må ikke slingre og må ikke røre andre genstande.

Indstil den optimale position af vejeplatformen ved hjælp af de justerbare fodstropper og det integrerede vaterpas.

Et tip:

Under vejningen skal du sørge for, at den person, der vejes, ikke rører ved displayet og dermed påvirker resultatet.

7.3 Transport af vægten

Giv agt!

Sørg for, at der ikke er genstande på vægten under transport!

For at undgå skader må vægten ikke tabes eller rammes under transport.

Vægten er udstyret med små hjul, som er velegnede til transport over kortere afstande. Brug venligst dette hjælpemiddel.

Fjern strømforsyningen før transport.

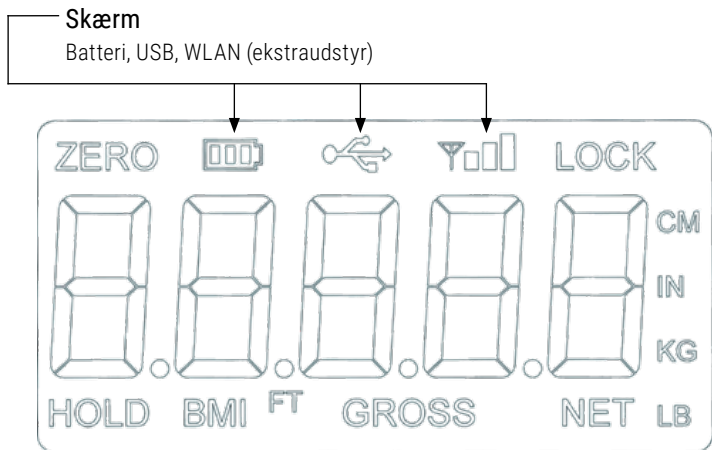
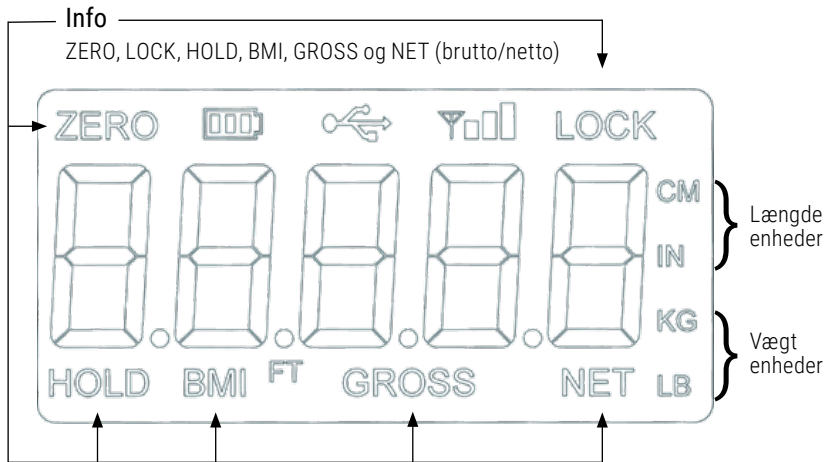
Fold gelænderet ned, og fastgør det i den sammenfoldede position (fastgør det ved hjælp af drejehåndtagene).

Brug det udtrækkelige håndtag til transport.

Rul vægten hen til den ønskede placering. Pas på ikke at tabe vægten under denne proces, da elektronikken kan blive påvirket. Håndtaget gør det også lettere for dig at manøvrere, f.eks. i kurver.










8. Beskrivelse af produktet

8.1 Skærm



8. Beskrivelse af produktet

8.2 Betjeningselementer

Knap	Beskrivelse	Funktion
	ON/OFF [Til/fra]	Tænder eller slukker for skalaen.
	PRINT [PRINT] kg/lb	I øjeblikket ingen funktion
	Zero [Nul]	Nulstiller skalaen til nul. Vægten nulstilles inden for tre sekunder. Denne funktion er kun mulig, når vægten vises stabilt. Nulstilling op til 2% af den fulde vægt.
	Hold / Release [Hold / Aflæs]	Hvis „HOLD“ vises i displayet, vises den aktuelle vægtværdi sammen med „HOLD“-indikatoren, hvis man trykker på denne tast. Hvis „HOLD“ ikke vises i displayet, og vægten er aflastet, slukkes „HOLD“-visningen. Denne tast er ikke aktiv i BMI-tilstand.
	BMI	Kald BMI-tilstanden frem. Kun muligt, hvis der vises en vægt på displayet, og denne funktion er aktiveret i indstillingerne.
	UP / DOWN [Op / ned]	For at indstille den værdi/det tal, der blinker.
	CLEAR [SLET]	Når højden vises i BMI-tilstand, nulstilles værdien til standardværdien (170,0 cm). Hvis der trykkes på denne knap, når den beregnede endelige BMI-værdi vises, vender vægten tilbage til vejetilstand.
	ENTER [INDGANG]	Bekræftelse af den sidst indtastede parameter og kald af næste trin. næste trin. Ved at trykke på denne tast og holde den nede, mens vægten er tændt vises ID-displayet (præ-parametertilstand).
	TARE [TARA]	Hvis vægten er under den maksimale værdi (ASTART-værdi), kaldes den manuelle tareringsindstilling frem. Hvis vægten er over den maksimale værdi, aktiveres tarafunktionen. Under tarafunktionen lyser indikatorerne NET [Netto] & GROSS [Brutto].

9. Grundlæggende funktioner

9.1 Tænding af vægten

Tryk på ON/OFF-knappen, når vægten er aflastet. Testrutinen vises på displayet. Når den er afsluttet, vises „0.0“ i displayet.

Vægten er klar til vejning.

9.2 Vejning

Stå eller sid på vægten. Vægten vises i displayet.

Med 6702 stolevægten skal patientens arme og ben hvile på arm- og benstøtterne.

9.3 Tara

Manuel tarering

Placer den ekstra vægt (vægten skal være >1 kg) på vejeplatformen, og tryk derefter på tareringsknappen. Displayet blinker, og derefter viser displayet „0.0“ og NET (netto).

Manuelt tarainput

Med det manuelle tarainput kan du indtaste en fast taraværdi manuelt.

Tryk på taraknappen, når vægten er ubelastet.

Standardværdien for TARE (15 kg) vises, og nullet blinker.

Indstil værdien med piletasterne OP og NED.

Bekræft den indtastede værdi med Enter-tasten. NET (netto) vises nu i displayet i stedet for GROSS (brutto).

Slet tara

Tryk på ZERO-tasten for at slette taraværdien.

9.4 Nuller

Tryk på ZERO-knappen for at korrigere små afvigelser fra nulpunktet, f.eks. på grund af tilsmudsning af vægten.

9. Grundlæggende funktioner

9.5 BMI-funktion

Personen træder op på vægten, mens nul-flaget vises. Vægten vises på displayet.

Tryk på BMI-knappen. Meddelelserne „BMI“ og „CM“ vises på displayet, og en standardværdi på 170,0 cm (dvs. 170,0) blinker.

Højdeværdien justeres med OP/NED-tasterne. Hver gang du trykker, ændres værdien med 0,5 cm. Hvis du holder tasten nede, øges eller mindses de respektive værdier kontinuerligt.

Ved at trykke på ENTER skiftes til BMI-værdien.

Når der trykkes på ENTER, accepteres værdien. BMI-værdien vises på displayet. Tryk på CLEAR for at vende tilbage til vejemodus. Dette slår BMI-funktionen fra.

9.6 Slukning af vægten

Tryk på ON/OFF-knappen for at slukke for vægten.

Tip:

Ubelastet slukker vægten automatisk efter ca. 120 sekunder.

10. Communication protocols

En EDP-forbindelse er i øjeblikket ikke tilladt i henhold til de medicinske og regulatoriske bestemmelser er i øjeblikket ikke tilladt.

11. Fejlfunktioner - årsager og afhjælpning

Læs følgende fejlfindingsinstruktioner, før du kontakter servicepersonale.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpende foranstaltninger
Vægten kan ikke tændes ved brug af det genopladelige batteri. Tænder ikke, når det genopladelige batteri bruges.	Batteriet er afladet.	Tilslut vægten til strømkilden.
Vægten kan ikke tændes ved brug af det genopladelige batteri. Tænder ikke, når det genopladelige batteri bruges.	1. Batteriet er afladet 2. Stikkontakt defekt 3. Strømforsyning defekt	1. Udskift batterierne 2. Brug en anden stikkontakt 3. Udskift lysnetadapteren
Den viste vægt er tvivlsom, eller vægten nulstilles ikke.	1. Vægtangivelsen er forfalsket af forfalsket af objektet 2. Vejeskålen er ikke placeret korrekt 3. Før vejning viste displayet ikke 0.0 „lb/kg blev ikke vist i displayet 4. Vægten er ikke stabil 5. Vægten er ikke længere korrekt kalibreret	1. Fjern alle genstande / spædbørn fra vægtskålen 2. Anbring vægtskålen korrekt 3. Fjern spædbarnet fra vægten, sæt vægten på nul og vej igen 4. Placer vægten på en stabil overflade og gentag vejningsproceduren 5. Kontroller vægten med et objekt af kendt med en kendt vægt
Meddelelsen "STOP" vises i displayet.	Belastningen overskrider vægts kapacitet.	Fjern for meget vægt og Overhold de maksimale belastningsværdier.
Meddelelsen „---“ vises i displayet. vises i displayet.	Vægten er i underbelastningstilstand.	Kontrollér, at vejeplatformen på basen.
„LO Bat“ vises i displayet.	Det genopladelige batteri er svagt.	Genoplad batteriet.

Fejlliste

Fejl	Definition	Kontrol/udskiftning
SAT	A/D-mætning	Kontrollér opladningscellen - TILKALD EN TEKNIKER
RTC	Læsefejl af realtidsuret	Realtidsurets batteri er tomt, eller printkortet er defekt - TILKALD EN TEKNIKER

Hvis fejlene eller andre fejlmeddelelser ikke afhjælpes, bedes du underrette din servicepartner.

12. Bemærkninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Retningslinjer og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner		
Vægtene i 6702- og 6708-serien er beregnet til brug i det ELEKTRISKE MILJØ, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af 6702- og 6708-vægten skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.		
Måling af emittans	Konkordans	Elektromagnetisk miljø - Vejledning
HF-emissioner i henhold til CISPR 11	Gruppe 1	Vægtene 6702 og 6708 bruger kun RF-energi til deres interne FUNKTION. Derfor er RF-emissionen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forstyrre elektronisk udstyr i nærheden.
HF-transmissioner i henhold til CISPR 11	Klasse B	Vægtene 6702 og 6708 er beregnet til brug i alle virksomheder, herunder boliger og virksomheder, der er direkte tilsluttet et OFFENTLIGT FORSYNINGSNET, som også forsyner bygninger, der bruges til boligformål.
Harmoniske overtoner i henhold til IEC 61000-3-2	Klasse A	Vægtene 6702 og 6708 er beregnet til brug i alle virksomheder, herunder boliger og virksomheder, der er direkte tilsluttet et OFFENTLIGT FORSYNINGSNET, som også forsyner bygninger, der bruges til boligformål.
Spændingsudsving / flimmer i henhold til IEC 61000-3-3	opfylder	Vægtene 6702 og 6708 er beregnet til brug i alle virksomheder, herunder boliger og virksomheder, der er direkte tilsluttet et OFFENTLIGT FORSYNINGSNET, som også forsyner bygninger, der bruges til boligformål.

Vægten er underlagt særlige forholdsregler vedrørende EMC og skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med EMC-instruktionerne i de medfølgende PAPIRER. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke vægten, hvis afstanden er for kort.


12. Bemærkninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Retningslinjer og producentens erklæring - Elektromagnetisk immunitet			
Vægtene i 6702- og 6708-serien er beregnet til brug i det ELEKTRISKE MILJØ, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af vægtene type 6702 og 6708 skal sikre, at de anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 test-niveau	Niveau for overholdelse	Elektromagnetisk miljø - Retningslinjer
Statisk elektricitet-safledning (ESD) i henhold til IEC 61000-4-2	+ 6 kV Kontaktudladning (indirekte) + 8 kV Luftudladning	+ 6 kV Kontaktudladning + 8 kV Luftudladning	Gulve skal være lavet af træ eller beton eller have keramiske fliser. Hvis gulvet er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtigt forbigående elektriske forstyrrelser Udbrud i henhold til IEC 61000-4-4	+ 2 kV til hovedledninger	+ 2 kV til hovedledninger	Kvaliteten af forsyningsspændingen skal svare til kvaliteten i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Overspænding i henhold til IEC 61000-4-5	+ 1 kV Spænding faseleder - faseleder	+ 1 kV Spænding faseleder - faseleder	Kvaliteten af forsyningsspændingen skal svare til kvaliteten i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, kortvarige afbrydelser og udsving i forsyningsspændingen i henhold til IEC 61000-4-11	< 5% UT i ½ periode (> 95 % fald) 40% UT i 5 perioder (60 % sætningsgrad) 70% UT i 25 perioder (30 % neddykning) < 5% UT i 5 s (> 95 % dyk)	< 5% UT i ½ periode (> 95 % fald) 40% UT i 5 perioder (60 % sætningsgrad) 70% UT i 25 perioder (30 % neddykning) < 5% UT i 5 s	Kvaliteten af strømforsyningen bør være som i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af 6702- og 6708-vægtene har brug for fortsat FUNKTION, selv når der opstår strømafbrydelser, anbefales det, at 6702- og 6708-vægtene får strøm fra en uafbrydelig strømforsyning.
Magnetisk felt ved forsyningsfrekvensen (50/60 Hz) i henhold til IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter ved netfrekvensen skal svare til typiske værdier, der findes i forretnings- og hospitalsmiljøer.
BEMÆRK: UT er AC-netspændingen, før testniveauet anvendes.			

12. Bemærkninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Retningslinjer og producentens erklæring - Elektromagnetisk immunitet

Vægtene i 6702- og 6708-serien er beregnet til brug i det ELEKTRISKE MILJØ, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af vægtene type 6702 og 6708 skal sikre, at de anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 test-niveau	Niveau for overholdelse	Elektromagnetisk miljø - Retningslinjer
<p>Overførte RF-forstyrrelser i henhold til IEC 61000-4-6</p> <p>Udstrålede RF-forstyrrelser i henhold til IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz til 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz til 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms 150 kHz til 80 MHz</p> <p>3 V/m 26 MHz til 2.5 GHz</p>	<p>Bærbare og mobile radioer må ikke bruges i en afstand fra 6702- og 6708-skalaerne, herunder linjer, der er mindre end den anbefalede afstand beregnet ved hjælp af den ligning, der passer til transmissionsfrekvensen.</p> <p>Anbefalet beskyttelsesafstand:</p> <p>$d = 0.4 \sqrt{P}$ for 80 MHz til 800 MHz</p> <p>$d = 0.7 \sqrt{P}$ for 800 MHz til 2,7 GHz</p> <p>hvor P er senderens nominelle effekt i watt (W) som specificeret af senderens producent, og d er den anbefalede afstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrken for stationære radiosendere er lavere end overensstemmelsesniveauet på alle frekvenser i henhold til en undersøgelse på stedet.</p> <p>Interferens er mulig i nærheden af udstyr med følgende piktogram.</p> 

BEMÆRK 1: For 26 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle tilfælde. Udbredelsen af elektromagnetiske størrelser påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

- a) Feltstyrken for stationære sendere, såsom basestationer til radiotelefoner og landmobile radioer, amatørradiostationer, AM- og FM-radio- og tv-sendere kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at bestemme det elektromagnetiske miljø med hensyn til stationære sendere, bør man overveje en undersøgelse på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden bruges, overskrider ovenstående overensstemmelsesniveauer, skal enheden observeres for at demonstrere den tilsigtede drift. Hvis der observeres usædvanlige præstationssegenskaber, kan der være behov for yderligere foranstaltninger, såsom ændring eller flytning af enheden.
- b) Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 3 V/m.

12. Bemærkninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Anbefalede beskyttelsesafstande mellem bærbart og mobilt HF-telekommunikationsudstyr og vægte i typeserierne 6702 og 6708.

Vægtene i 6702- og 6708-serien er beregnet til brug i det ELEKTRONISKE MILJØ, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af vægtene type 6702 og 6708 kan hjælpe med at undgå elektromagnetisk interferens ved at opretholde minimumsafstanden mellem bærbare og mobile RF-telekommunikationsenheder (sendere) og vægtene type 6702 og 6708 - afhængigt af kommunikationsenhedens udgangslinje, som specificeret nedenfor.

Senderens nominelle effekt W	Beskyttelsesafstand afhængig af transmissionsfrekvens m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 0,35 \sqrt{P}$	$d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00

For sendere, hvis nominelle effekt ikke er angivet i ovenstående tabel, kan afstanden bestemmes ved hjælp af den ligning, der er knyttet til den respektive kolonne, hvor P er senderens nominelle effekt i watt (W) som angivet af senderens producent.

NOTE 1:

En ekstra faktor på 10/3 er blevet brugt til at beregne den anbefalede afstand mellem sendere i frekvensområdet 80 MHz til 2,5 GHz for at reducere sandsynligheden for, at en mobil/bærbare kommunikationsenhed, der utilsigtet introduceres i patientområdet, vil forårsage interferens.

NOTE 2:

Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle tilfælde. Udbredelsen af elektromagnetiske størrelser påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

Alle rettigheder forbeholdes.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Offentliggørelse, reproduktion og enhver form for brug samt videregivelse til tredjeparter - også i dele eller i revideret form - uden samtykke fra Soehnle Industrial Solutions GmbH er forbudt. Med forbehold for tekniske ændringer.

470.051.221 | Version 1.1 | Stand 09/22